

So erreichen Sie uns:

Thomas Martin (Dipl.Sozialarbeiter FH) Jugendmigrationsdienst (JMD)

Wilhelm-Zangen-Str. 28
77756 Hausach

Tel. 07831 / 966 306
oder 07821 / 959 017
eMail: thomas.martin@diakonie-ortenau.de

Sprechstunden:

Donnerstag von 14.00 – 16.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Günter Waidele (Dipl.Sozialpädagoge BA) Deutsches Rotes Kreuz

Hauptstr. 82 c
77756 Hausach

Tel. 07831 / 9355 - 17
oder 07831 / 935 555
eMail: g.waidele@kv-wolfach.drk.de

Sprechstunden:

Montag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ulrike Dietz-Weber (Dipl.Sozialarbeiterin FH) Diakonisches Werk

Eisenbahnstr. 58
77756 Hausach

Tel. 07831 / 9669 - 0
oder 07831 / 9669 - 55
eMail: ulrike.dietz-weber@diakonie-ortenau.de

Sprechstunden:

Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Notizen:



MIGRATIONSERSTBERATUNG

Sie haben sich entschieden, in Deutschland zu leben. Die Sprache, die Lebensgewohnheit, die Arbeitswelt, Die Schule für die Kinder sowie der Umgang mit den Behörden wird für Sie neu sein und viele Fragen aufwerfen.

- ♦ Wir beraten Migranten die neu zugezogen sind oder Bereits länger in Deutschland leben
- ♦ Unsere Beratung ist kostenlos und vertraulich
- ♦ Sie richtet sich an alle Menschen, unabhängig von ihrer Religionszugehörigkeit
- ♦ Wir beraten in allen Aspekten des Lebens und helfen Ihnen bei Ihrer Integration in Deutschland
- ♦ Rufen Sie uns bitte an, damit wir einen Termin vereinbaren können oder kommen Sie zu unseren Sprechstunden

You have decided to live in Germany. Lots of things are new and strange: the language, the way of life here, ways of working, schooling for the children and dealing with the authorities here. You will have a lot of questions.

- ♦ We advise migrants who have just moved here or have already been living in Germany for some time. Our advice service is free of charge and confidential.
- ♦ Our consultation is free and confidential
- ♦ We advise everyone irrespective of religious belief.
- ♦ We can advise you in all areas of need and we will help you to integrate into German society
- ♦ Please telephone us so that we can make an appointment with you or come to our open counselling sessions.

Vous vous êtes décidés de vivre en Allemagne. La langue, les coutumes, le monde du travail, l'école pour les enfants ainsi que les rapports avec les services publics seront nouveau pour vous et cela peut vous poser des problèmes.

- ♦ Nous conseillons des hommes et des femmes migrants, qui viennent d'arriver ou qui vivent déjà quelque temps ici
- ♦ Nos conseils sont gratuits et confidentiels
- ♦ Nos conseils s'adressent à toutes les personnes quelle que soit leur religion
- ♦ Nos conseils s'étendent à tous les aspects de la vie et nous vous accompagnerons dans votre intégration en Allemagne
- ♦ Appelez-nous pour fixer un entretien ou venez nous voir à nos horaires de consultation.

Вы решили жить в Германии. Язык, образ жизни, система образования, работа, посещение различных инстанции – всё для Вас будет ново и у Вас конечно же возникнут вопросы.

- ♦ Мы консультируем вновь прибывших мигрантов и тех, которые уже давно живут в Германии
- ♦ Наша консультация бесплатна и конфиденциальна
- ♦ Она доступна всем, мы не делаем религиозных различий
- ♦ Мы консультируем по всем жизненным аспектам и помогаем интегрироваться в Германий
- ♦ Звоните нам для записи или приходите в часы приёма

Almanyada yaşamaya karar verdiniz. Lisan, yaşam alışkanlığı, iş dünyası, çocuklar için okul ve devlet daireleriyle münasebet sizin için yeni ve birçok sorularla ortaya çıkacak.

- ♦ Biz almanya yeni taşınmış ve uzun zamandan beri burada yaşayan yabancılara danışmanlık yapıyoruz.
- ♦ Bizim danışmanlığımız ücretsiz ve gizlidir
- ♦ Din ayrımı yapmaksızın herkese yönelik
- ♦ Hayatin verdiği sorunlara danışmanlık yapıyor ve sizlerin Almanyaya entegere olmanızda yardımcı oluyoruz.
- ♦ Bize telefon acip randevu alıyorsunuz veya acik olduğumuz saatlerde bize geliyorsunuz.